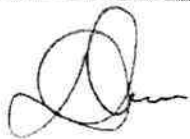


**Certificat sanitaire vétérinaire relatif à l'importation au Royaume du Maroc des viandes et produits à base de viandes bovines à partir de la Lituanie/**

**Veterinarijos sertifikatas mėsos ir mėsos produktų, pagamintų iš jautienos, importui iš Lietuvos į Maroko Karalystę**

I/Informations produit/ Informacija apie produktą																			
1.1. Expéditeur / Siuntėjas Nom / Pavadinimas: Adresse / Adresas:  Pays / Šalis: Téléphone / Telefonas:	1.2. N° de référence du certificat / Sertifikato numeris:  1.3. Autorité centrale compétente / Centrinė kompetentinga institucija:  1.4. Autorité locale compétente / Vietinė kompetentinga institucija:																		
1.5. Destinataire / Gavėjas Nom / Pavadinimas: Adresse / Adresas:  Pays / Šalis: Téléphone / Telefonas:	1.6. Transitaire (s'il y a lieu) / Krovinių eksportorius (jei taikoma):																		
1.7. Pays d'origine / Kilmės šalis: Lituanie / Lietuva	1.8. Région, Code (s'il y a lieu) / Regionas, kodas (jei taikoma):																		
1.9. Lieu d'origine / Kilmės vieta: Nom de l'établissement / Įmonės pavadinimas: Numéro d'agrément / Patvirtinimo numeris: Adresse / Adresas:	1.10. Lieu de destination / Paskirties vieta																		
1.11. Lieu de chargement Adresse / Pakrovimo vietos adresas:	1.12. Date du départ / Išvykimo data:																		
1.13. Moyens de transport <sup>(1)</sup> / Transporto priemonė <sup>(1)</sup>  Avion / Lėktuvas <input type="checkbox"/> Navire / Laivas <input type="checkbox"/> Wagon / Vagonas <input type="checkbox"/> Véhicule routier / Kelių transporto priemonė <input type="checkbox"/> Autres / Kita <input type="checkbox"/>  Identification / Identifikacija:																			
1.14. Température produits <sup>(1)</sup> / Produkto temperatūra <sup>(1)</sup> : Ambiante / Aplinkos <input type="checkbox"/> Réfrigérée/ Atšaldyta <input type="checkbox"/> Congelée / Užšaldyta <input type="checkbox"/>																			
1.15. Quantité totale / Bendras kiekis:	1.16. Nombre total de conditionnements / Bendras pakuočių skaičius:																		
1.17. N° du scellé et n° du conteneur / Plombas numeris ir konteinerio numeris:																			
1.18. Marchandises certifiées aux fins de <sup>(1)</sup> / Sertifikuotos prekės skirtos <sup>(1)</sup> : Consommation humaine / Žmonių maistui <input type="checkbox"/> Alimentation animale / Gyvūnų pašarui <input type="checkbox"/>																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Nom du produit / Produkto pavadinimas</th> <th>Type de traitement / Apdorojimo būdas</th> <th>Atelier de transformation / Perdirbimo įmonė</th> <th>Nombre de conditionnements / Pakuočių skaičius</th> <th>Type de conditionnement / Pakuotes rūšis</th> <th>Poids net / Neto svoris</th> <th>Numéro de lot / Partijos numeris</th> <th>Date de production / Pagaminimo data</th> <th>Date de péremption / Galiojimo data</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Nom du produit / Produkto pavadinimas	Type de traitement / Apdorojimo būdas	Atelier de transformation / Perdirbimo įmonė	Nombre de conditionnements / Pakuočių skaičius	Type de conditionnement / Pakuotes rūšis	Poids net / Neto svoris	Numéro de lot / Partijos numeris	Date de production / Pagaminimo data	Date de péremption / Galiojimo data									
Nom du produit / Produkto pavadinimas	Type de traitement / Apdorojimo būdas	Atelier de transformation / Perdirbimo įmonė	Nombre de conditionnements / Pakuočių skaičius	Type de conditionnement / Pakuotes rūšis	Poids net / Neto svoris	Numéro de lot / Partijos numeris	Date de production / Pagaminimo data	Date de péremption / Galiojimo data											
(1) Cocher la mention qui convient / Pažymėkite tinkamą																			




## II-Renseignements sanitaires / Sveikumo informacija:

Je soussigné vétérinaire officiel certifie que/ Aš, toliau pasirašęs oficialus veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad

### A- Le pays d'origine / Kilmės šalis:

- 1- Le pays est indemne de peste bovine, de peste des petits ruminants, de péripneumonie contagieuse bovine, de stomatite vésiculeuse et de fièvre de la vallée du Rift, conformément aux recommandations de l'OIE / Pagal Pasaulio gyvūnų sveikatos organizacijos (OIE) rekomendacijas šalis nėra laikoma užkreista galvijų maru, smulkiaujų atrajotojų maru, užkrečianąja galvijų pleuropneumonija, vezikulintu stomatitu ir Rifo slėnio karštine;
- 2- Le pays dispose d'une (ou de) zone(s) reconnue(s) officiellement indemne(s) de fièvre aphteuse par l'OIE / Pagal Pasaulio gyvūnų sveikatos organizaciją (OIE) šalis turi pripažintą (-as) zoną (-as), kurioje (-iose) oficialiai neužkreista snukio ir nagų liga;
- 3- Le pays est à risque négligeable d'Encéphalopathie Spongiforme Bovine, conformément aux recommandations de l'OIE / Pagal Pasaulio gyvūnų sveikatos organizacijos (OIE) rekomendacijas šalyje yra nedidelė galvijų spongiforminės encefalopatijos rizika.

### B- Originedesviandes / Mėsos kilmė:

#### B-1 Les animaux / Gyvūnai:

- 1- sont nés et élevés dans le pays d'origine / gimę ir užauginti kilmės šalyje;
- 2- ne font pas l'objet d'une élimination dans le cadre de programmes officiels de contrôle ou d'éradication de maladies contagieuses et proviennent de fermes qui n'ont pas été soumises à une quarantaine pour cause de maladies contagieuses durant les 6 derniers mois / Jie nėra skirti pašalinti pagal gyvūnų užkrečiamųjų ligų likvidavimo programą ir yra iš ūkių, kurie per pastaruosius 6 mėnesius nebuvo užkrečiami ligomis;
- 3- proviennent d'une zone indemne fièvre aphteuse et dont les exploitations sont soumises à une surveillance sérologique régulière par les autorités vétérinaires compétentes prouvant l'absence de circulation du virus de la fièvre aphteuse et indiquant les niveaux appropriés d'anticorps, dans lesquelles sont restés durant 40 jours au moins avant d'être envoyés directement à l'abattoir / Išvėsti iš snukio ir nagų ligos neapimtos zonos, nuolat kontroliuojamos kompetentingos veterinarijos tarnybos, kuri atlieka šios ligos serologinius tyrimus, ir kurioje jie išbuvo ne trumpiau kaip paskutines 40 dienų prieš siunčiant tiesiai į skerdyklą;
- 4- En ce qui concerne l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) / Dėl galvijų spongiforminės encefalopatijos (GSE):
  - a. L'ESB est une maladie à déclaration obligatoire en Lituanie / GSE yra liga, apie kurią privaloma pranešti Lietuvoje;
  - b. La consommation par les bovins de farines de viande et d'os ou de cretons, ou de toute protéine d'origine animale à l'exception du lait, est interdite / Galvijų šerimui draudžiama naudoti mėsos ir kaulų miltus arba spurgus arba bet kurias gyvūnines kilmės baltymus, išskyrus pieną;
  - c. Les bovins sont identifiés de façon permanente; la traçabilité mise en place dans la filière bovine sur la base de cette identification permanente permet de retrouver la mère et le troupeau d'origine de tout bovin abattu / Galvijai yra suženklinti nuolatiniais įrašais ir galvijų ženklavimo ir registravimo sistema leidžia atsekti visų pašerėtų galvijų motiną ir kilmės bandą;
  - d. La Lituanie dispose d'un système de surveillance et de suivi continu de l'ESB / Lietuvoje yra vykdoma GSE stebėsenos programa:
    - Tout animal suspect cliniquement est abattu, et son cheptel est séquestré dans l'attente du résultat du laboratoire officiel / Visi GSE įtariamai užsikrėtę gyvūnai yra pašerunami, o bandai yra taikomi apribojimai, kol bus gauti oficialios laboratorijos rezultatai.
    - Le dépistage systématique de l'ESB chez les bovins à risque est obligatoire, conformément à la réglementation en vigueur / Dėl GSE yra tiriami visi galvijai, patenkančys į rizikos grupes.
  - e. En cas de résultat positif, la Lituanie pratique une politique d'abattage des troupeaux déclarés atteints d'ESB conforme aux recommandations de l'Office International des Epizooties / Teigiamo rezultato atveju, Lietuva turi skersiti galvijus, sergančius GSE, pagal Pasaulio gyvūnų sveikatos organizacijos rekomendacijas;
  - f. Les matériaux à risque spécifiques sont systématiquement retirés lors de l'abattage, saisis et détruits / Nurodytos pavojingos medžiagos skerdimo metu yra pašalinamos ir sunaikinamos.
- 5- ont été transportés depuis leurs exploitations d'origine vers un abattoir agréé, situé dans une zone indemne de fièvre aphteuse, dans des véhicules nettoyés et désinfectés avant le chargement, sans avoir été en contact avec d'autres animaux de statut sanitaire inférieur / buvo vežami iš jų kilmės ūkių į patvirtintą skerdyklą, esančią zonoje, neapimtoje snukio ir nagų ligos, transporto priemonėse, kurios buvo išvalytos ir dezinfekuotos prieš pakrovimą, ir neturėdami kontaktų su kitokios sveikatos būklės gyvūnais;
- 6- ont été séparés, à l'abattoir, des animaux de statut sanitaire inférieur / skerdykloje buvo atskirti nuo kitokios sveikatos būklės gyvūnų;
- 7- ont fait l'objet, à l'abattoir, d'une inspection sanitaire ante-mortem au cours des 24 heures qui ont précédé l'abattage et ne présentaient aucun symptôme de maladies contagieuses / per 24 valandas prieš skerdimą skerdykloje buvo atliktas priešskerdiminis patikrinimas ir nebuvo nustatyta gyvūnų užkrečiamųjų ligų požymių;
- 8- ont été abattus dans un abattoir officiellement agréé par l'autorité sanitaire compétente / buvo pašerėti skerdykloje, oficialiai patvirtintoje kompetentingos veterinarijos institucijos

**B-2 Les viandes / Mėsa**

- 1- ont fait l'objet, à l'abattoir, d'une inspection sanitaire post mortem et sont reconnus propres à la consommation humaine / škardykloje atliktas postmortalinis patikrinimas ir pripažinta tinkama žmonių maistui.
- 2- les viandes, viandes hachées ou produits à base de viande décrits ci-dessus proviennent d'établissements dûment contrôlés et agréés par les autorités sanitaires compétentes lituaniennes et autorisés pour les exportations vers le Maroc. Ils ont été obtenus dans les conditions de production et de contrôle prévues par la Directive 96/23/CEE relative à la recherche des résidus toxiques, des Règlements du Parlement Européen et du Conseil (CE) n° 852/2004, relatif à l'hygiène des denrées alimentaires, (CE) n° 853/2004, fixant des règles spécifiques d'hygiène applicables aux denrées alimentaires d'origine animale et (CE) n° 854/2004 fixant les règles spécifiques d'organisation des contrôles officiels concernant les produits d'origine animale destinés à la consommation humaine / nurodyta mėsa, smulkinta mėsa arba mėsos produktai yra iš įmonių, kurias tinkamai patikrino ir patvirtino kompetentingos Lietuvos veterinarijos institucijos ir patvirtino eksportui į Maroką. Jie buvo gauti pagal gamybos ir kontrolės sąlygas, numatytas Direktyvoje 96/23/EEB dėl kenksmingų liekanų tyrimo, Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 852/2004 dėl maisto produktų higienos, (EB) Nr. 853/2004, nustatančiame konkrečius gyvūnines kilmės maisto produktų higienos reikalavimus, ir (EB) Nr. 854/2004, nustatančiame specialias taisykles dėl gyvūnines kilmės produktų, skirtų vartoti žmonėms, oficialios kontrolės.
- 3- portent l'estampille le qui garantit l'inspection sanitaire vétérinaire officielle ; et sont congelées, sans délai, après la période de stabilisation et de maturation, leur température a cœur a été ramenée à une valeur inférieure ou égale à -18°C, puis elles ont été entreposées sous une température inférieure à -18°C. Leur congélation et leur stockage se sont effectués dans des établissements agréés par l'autorité sanitaire compétente / yra suženklinami oficialiu spaudu, užtikrinančiu, kad buvo atliktas oficialus veterinarijos sanitarinis patikrinimas; ir užšaldyti, iš kurio po stabilizavimo ir brandinimo laikotarpio, jų vidinė temperatūra buvo sumažinta iki -18 °C ar žemesnės temperatūros, tada laikoma -18 °C ar žemesnėje temperatūroje. Jų užšaldymas ir sandėliavimas vyko kompetentingos veterinarijos institucijos patvirtintose įmonėse;
- 4- ont été préparées dans des ateliers de découpe ou de désossement et sont conditionnées et emballées de façon hygiénique, puis entreposées dans des entrepôts de stockage des viandes officiellement agréés par l'autorité sanitaire compétente et reconnues propre à la consommation humaine / saugiai išpjautyti, iškaulinti, supakuoti ir sandėliuojami tam tikslui kompetentingos veterinarijos institucijos patvirtintose įmonėse ir pripažinti tinkamais vartoti žmonėms;
- 5- sont obtenues uniquement à partir de viandes désossées autres que les abats, ayant été soumises, avant le désossage, à un processus de maturation à une température supérieure à +2 °C durant une période minimale de 24 heures, et dans lesquelles le pH des viandes était inférieur à 6,0 lorsqu'il a été mesuré électroniquement au milieu du muscle longissimus dorsi après la maturation / išskyrus subproduktus, turi būti gauta tik iš mėsos be kaulų, kuri prieš iškaulinant buvo subrandinta ne aukštesnėje kaip +2 °C temperatūroje ne trumpiau kaip 24 valandas, o mėsos pH buvo mažesnis nei 6,0, kai buvo išmatuota elektroniniu termometru ilgojo nugaros raumens viduryje po brandinimo ;
- 6- ont subi un traitement thermique qui a permis la destruction de tous les agents pathogènes propres à l'espèce : (2) / buvo atliktas terminis apdorojimas, leidžiantis sunaikinti visus rūšiai būdingus patogenus: (2)
- 7- ont été strictement séparées des viandes ne répondant pas aux exigences sanitaires susmentionnées à tous les stades de la production, du parage et du stockage, jusqu'à ce qu'elles soient emballées avant d'être stockées / buvo griežtai atskirti nuo mėsos, neatitinkančios aukščiau paminėtų sanitarinių reikalavimų, visose gamybos, apdorojimo ir laikymo etapuose, kol jie nebuvo supakuoti prieš juos sandėliuojant.
- 8- ne contiennent aucune substance antiseptique ou autres additifs ou colorants non autorisés et compte tenu des plans de surveillance mis en place par les autorités sanitaires compétentes, elles ne renferment pas de résidus d'antibiotiques, d'anticoagulants, d'hormones, de pesticides, d'éléments radioactifs, contaminants de l'environnement, Dioxine et PCB ou médicaments en quantité excédant les niveaux admissibles susceptibles de les rendre dangereuses ou nocives pour la santé humaine. Les viandes n'ont pas été soumises à un traitement aux rayons ionisants ou ultraviolets / neturi jokių antiseptinių medžiagų ar kitų neleistinų priedų ar dažiklių ir atsivėlyojant į kompetentingų veterinarijos institucijų nustatytus stebėsenos planus, jose neturi būti antibiotikų, antikoaguliantų vaistų, hormonų, pesticidų, radioaktyviųjų medžiagų, aplinkos teršalų, dioksino ir PCB arba vaistų, kurių koncentracija viršija leistiną lygį ir dėl to gali tapti pavojinga ar kenksminga žmonių sveikatai. Mėsa nebūvo apdorojama jonizuojančia ar ultravioletine spinduliuote ;
- 9- le moyen de transport ne présente aucun risque sanitaire pour les viandes, et équipé d'un enregistreur de température et scelle après le chargement / transporto priemonė nekelia rizikos mėsos užteršimui ir po pakrovimo yra užplombuota ir įrengta temperatūros registravimo priemonė.

Fait à / Surasijta ..... le .....  
(Lieu) / (Vieta) (Date) / (Data)

Cachet officiel (1) / Oficialus antspaudas (1)

Signature et cachet personnel du vétérinaire officiel (1) / Oficialaus veterinarijos gydytojo parašas ir asmeninis antspaudas (1)

- (2) Biffer l'exigence s'il s'agit des produits qui ne sont pas traités thermiquement / išbraukti jei produktai nėra termiškai apdoroti
- (3) La couleur du sceau et de la signature doivent être différente de celle des autres mentions du certificat / Antspauda ir parašo spalva turi skirtis nuo kitų sertifikato prašų.